



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2012

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

以下の採点説明事項は、今回の試験の採点者間だけで共有する情報で、外部には非公開事項です。

これらの著作権は、*International Baccalaureate*が所有しており、*IB* アセスメント・センターの許可なく、コピーしたり、回覧したりしてはいけません。

ペーパーの採点は、Language B Guide に出版されている criteria に従っておこなわれるもので、下の注意点はその criteria に追加説明するものと考えてください。

それぞれの問題に対して、最高点が与えられる生徒（9-10 点を取る生徒）からどのような回答が期待されるかを示したものです。下のポイントをカバーしていない回答は、その分、点が低くなります。

なお、下記の大部分のポイントが押さえてあれば、必ずしも全てが書かれていなくても、最高点をとることができます。

Criterion A – Language – all questions

- BSLで学習する文型が広く、正しく使われている。
- 初級後半で学ぶ漢字がいくつか正しく使われている（熟語も含め）。
- ひらがなやカタカナはすべて正しく使われている。

Criterion B – Cultural Interaction – all questions

- 問題で与えられたテキストタイプの形式になっている。
- 求められているテキストタイプに適切な勧誘など表現が工夫されている（例えば説得の手紙などでの「～してみませんか」や学校新聞の記事の「みなさんもぜひ～」など）。
- 接続詞や構成を表す文法表現が効果的に使用されている。

Criterion C – Message – all questions

- 与えられた問題に対して適切な返答がされている。
- 内容が深く、具体例などが取り入れられている。

1. Factual Narration – Diary 学校の大きな行事

Criterion B

良い解答は

- 日にち、曜日が書いてある。
- 最後の文に気持ちが書いてある。

Criterion C

良い解答は

- 行事が何だったか詳しく書いてある。
- 準備で忙しかった様子が詳しく書いてある。
- 行事が成功して、満足している気持ちが書いてある。
- 勉強の遅れのとりもどしかたについても書いてあると、なお良い。

2. Informal Written Interaction – Letter to a home-stay family 母(父)の出張のお願い

Criterion B

良い解答は

- 相手の名前と書き手の名前が書いてある。
- 書き出しの挨拶がある。
- 締めくくりの挨拶がある。
- ホームステイの家族に話しかける言葉遣いがあると、なお良い (みなさんは**をしていますか等) (敬語は期待されていない)。

Criterion C

良い解答は

- 母(父)が出張で日本に行くことが説明してある。
- 週末のひまな時間の案内・つきあいについて、丁寧をお願いしている。

3. Subjective Analysis and Critique – School newspaper article

日本大使館が開催した「日本祭り」

Criterion B

良い解答は

- 年組氏名、題名が書いてある。
- 読み手を意識している書き出しや締めくくりがある。

Criterion C

良い解答は

- 祭りの様子が詳しく書いてある。
- 祭りについての感想が詳しく書いてある。
- 日本への観光について触れている (みなさんも是非日本を訪れてください、祭りがこんな状態では観光客は増えないだろう、など)。

4. Factual Explanation – Pamphlet 町の環境保護活動について

Criterion B

良い解答は

- 全体を通して、相手に呼びかける話し方が使われている。
- パンフレットという設定なので、必ずしも一つのまとまった文でなくてもよい。

Criterion C

良い解答は

- 町の環境保護活動のいくつかの面について詳しい情報が提供されている。
 - 環境保護活動に日本人家庭が参加できる例があり、協力をよびかけている。
-